Government of Canada
Gouvernement du Canada

October 1999

# GUIDE TO

# THE CONSUMER PACKAGING AND LABELLING ACT AND REGULATIONS

Canada

COMPETITION BUREAU

# TABLE OF CONTENTS


| PART | SUBJECT | PAGE |
|---|---|---|
| **Introduction** | | 1 |
| 1 | Exemptions | 1 |
| 2 | Definitions | 2 |
| | 2.1 Container | 2 |
| | 2.2 Dealer | 2 |
| | 2.3 Label | 2 |
| | 2.4 Prepackaged Product | 2 |
| | 2.5 Principal Display Panel | 2 |
| | 2.6 Principal Display Surface | 3 |
| **Labelling** | | |
| 1 | False and Misleading Representations | 4 |
| | 1.1 Net Quantity Representations | 4 |
| | 1.2 Product Composition Representations | 4 |
| | 1.3 Other Descriptions or Illustrations | 5 |
| 2 | Mandatory Label Information | 5 |
| | 2.1 Product Identity Declaration | 6 |
| | 2.1.1 Definition | 6 |
| | 2.1.2 Language | 6 |
| | 2.1.3 Location | 6 |
| | 2.1.4 Type Face | 6 |
| | 2.1.5 Type Height | 7 |
| | 2.1.6 Exemptions | 7 |
| | 2.2 Net Quantity Declaration | 7 |
| | 2.2.1 Manner of Declaring | 7 |
| | 2.2.2 Language | 9 |
| | 2.2.3 Location and Manner of Presentation | 9 |
| | 2.2.4 Type Face | 10 |
| | 2.2.5 Type Height | 10 |
| | (a) Table 1 - Minimum Type Heights | 10 |
| | 2.2.6 Units | 10 |
| | (a) Table 2 - Units of Measurement | 11 |
| | (b) Table 3 - Choice of Units | 12 |
| | 2.2.7 Precision of number | 12 |
| | 2.2.8 Exemptions | 14 |

# TABLE OF CONTENTS (CONT'D)


| PART | SUBJECT | PAGE |
|---|---|---|
| 2 | Mandatory Label Information (Cont'd) | |
| | 2.3 Dealer's Name and Principal Place of Business | 15 |
| | 2.3.1 Definition | 15 |
| | 2.3.2 Language | 15 |
| | 2.3.3 Location | 15 |
| | 2.3.4 Type Face | 15 |
| | 2.3.5 Type Height | 15 |
| | 2.3.6 Imported Goods | 15 |
| | (a) Bulk Imports | 16 |
| | (b) Country of Origin Marking | 16 |
| | 2.3.7 Other | 16 |
| | 2.4 General Exemptions | 16 |
| | 2.4.1 Bilingual Labelling | 16 |
| | 2.4.2 Test Market Products | 17 |
| | (a) Notice of Intention | 18 |
| | 2.4.3 Exemption From the Detailed Labelling Requirements | 19 |
| **Packaging** | | |
| 1 | Fill Level | 20 |
| 2 | Package Design and Display | 20 |
| 3 | Standard Package Sizes | 20 |
| **Cosmetics** | | 21 |
| **Pet Foods** | | 22 |

# INTRODUCTION

This guide provides an outline to the packaging and labelling requirements for prepackaged non-food consumer products subject to the federal *Consumer Packaging and Labelling Act* and the *Consumer Packaging and Labelling Regulations*. The full text of the Act and Regulations should be consulted for a more detailed understanding of these provisions.

The administration and enforcement of the Act and Regulations, as they relate to non-food products, is the responsibility of the Competition Bureau, Industry Canada. Administration and enforcement of the Act and Regulations, as it relates to food products, is the responsibility of the Canadian Food Inspection Agency (CFIA). For information on the labelling of food products, contact the CFIA at 1-800-442-2342.

For further clarification of the requirements, contact the Competition Bureau:

Information Centre
Competition Bureau, Industry Canada
Phase 1, Place du Portage
50 Victoria Street
Hull, Quebec, K1A 0C9
Telephone: 1-800-348-5358
Fax: (819) 997-0324
E-mail: competition@ic.gc.ca
Website: http://competition.ic.gc.ca

## 1 EXEMPTIONS

*Subsection 3(2) Act*
*Section 3 Regulations*

The following products are exempt from all requirements of the *Consumer Packaging and Labelling Act* and *Regulations*:

| Product | Section Reference |
|---|---|
| • drugs and medical devices | Act 3(2) |
| • commercial, industrial, or institutional use only products | Regs 3(1) |
| • products for export only | Regs 3(2) |
| • products sold only to a duty-free store | Regs 3(2) |
| • prepackaged textile articles | Regs 3(3) |
| • replacement parts for consumer durables (cars, appliances) if not displayed to consumer | Regs 3(4) |
| • certain artists supplies | Regs 3(5) |

## 2 DEFINITIONS

### 2.1 Container *Section 2 Act*

The term "container" means a receptacle, package, wrapper or confining band in which a product is offered for sale but does not include package liners or shipping containers or any outer wrapping or box that is not customarily displayed to the consumer.

### 2.2 Dealer *Section 2 Act*

The "dealer" is the person who is a retailer, manufacturer, processor or producer of a product, or a person who is engaged in the business of importing, packing or selling a product.

### 2.3 Label *Section 2 Act*

A "label" is any label, mark, sign, device, imprint, stamp, brand, ticket or tag.

### 2.4 Prepackaged Product *Section 2 Act*

The term "prepackaged product" means any product that is packaged in a container in such a manner that it is ordinarily sold to or used or purchased by a consumer without being re-packaged.

### 2.5 Principal Display Panel *Section 2 Regulations*

The term "principal display panel" means,

**2.5.1** in the case of a container that is mounted on a display card, that part of the label applied to all or part of the principal display surface of the container or to all or part of the side of the display card that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use or to both such parts of the container and the display card,

**2.5.2** in the case of an ornamental container, that part of the label applied to all or part of the bottom of the container or to all or part of the principal display surface or to all or part of a tag that is attached to the container, and

**2.5.3** in the case of all other containers, that part of the label applied to all or part of the principal display surface.

## 2.6 Principal Display Surface

*Section 2 Regulations*

The term "principal display surface" means,

**2.6.1** in the case of a container that has a side or surface that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use, the total area of such side or surface excluding the top, if any,

**2.6.2** in the case of a container that has a lid that is the part of the container displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use, the total area of the top surface of the lid,

**2.6.3** in the case of a container that does not have a particular side or surface that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use, any 40% of the total surface area of the container, excluding the top and bottom, if any, if such 40% can be displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use,

**2.6.4** in the case of a container that is a bag with sides of equal dimensions, the total area of one of the sides,

**2.6.5** in the case of a container that is a bag with sides of more than one size, the total area of one of the largest sides, and

**2.6.6** in the case of a container that is a wrapper or confining band that is so narrow in relation to the size of the product contained that it cannot reasonably be said to have any side or surface that is displayed or visible under normal or customary conditions of sale or use, the total area of one side of a ticket or tag attached to such container.

# LABELLING

## 1 FALSE AND MISLEADING REPRESENTATIONS

*Section 7 Act*

Section 7 of the Act prohibits false and misleading representations relating to prepackaged products. All information on a package, whether in symbols or words, must be neither false nor misleading to the consumer.

Misleading representations can come in many forms. These include, but are not limited to, the following:

### 1.1 Net Quantity Representations

*Subsections 7(2)(a), 7(3) Act*
*Sections 38, 39(4), Schedule I Regulations*

Any representation which gives the impression that a package contains more product than is actually contained in it may be a violation of this section.

- Misleading Pictorial Representations
  For example, a package that is correctly labelled as containing 4 plastic place mats that also has a picture of a table setting with 6 plastic place mats may, without further qualification, be in violation of the Act.

- Qualifying Statements
  Any representations which may reasonably be regarded as qualifying the net quantity of a product, for example "Family sized litre", may be in violation of the Act.

- Incorrect Net Quantity Declaration
  The actual contents of packages must not be less, on average, than the declared net quantity. In addition, only a limited number of packages are allowed to contain less than declared quantity by more than the prescribed tolerance which is set out in Schedule I of the *Consumer Packaging and Labelling Regulations*. Detailed information on the accuracy requirements for net quantity determination is available from the Competition Bureau, Industry Canada.

### 1.2 Product Composition Representations

Any representation which deceives a consumer with respect to the composition of a product may be a violation of this section.

- Included Substances
  A prepackaged product should not claim that it contains a substance when in fact it does not. For example, if the label on a product claims that it "contains lemon" when it contains no lemon, then the label may be found to be misleading.

- Excluded Substances
  A prepackaged product may not claim that it does not contain a substance when it actually does. This same product label may also claim that it contains "no irritants". If it can be shown that the product contains a known irritant, then the label may be found to be misleading.

### 1.3 Other Descriptions or Illustrations

The product must conform with any other claims made which may, for example, relate to its type, quality, performance, function, origin, or method of manufacture. Some examples of claims include:

Quality
- Refurbished telephones being represented as "new"

Method of Manufacture
- A product being represented as "hand made"

Origin
- "Made in Canada"

Function
- Environmental claims such as biodegradable, recyclable

Performance
- A product which claims to improve gas mileage in a car
- Minimum system requirements to run a software package
- Freezing point of windshield washer antifreeze

Capacity
- A 2 litre kettle

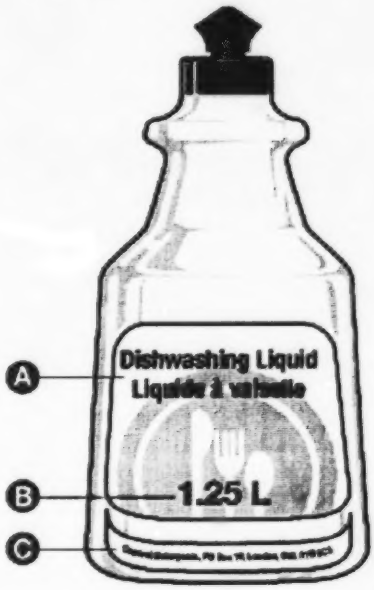
## 2 MANDATORY LABEL INFORMATION *Section 10 Act*

There are three mandatory statements which must be shown on a label. The regulations specify the manner and location in which the following statements must appear:

- product identity
- product net quantity
- dealer's name and principal place of business

Example of Liquid and Viscous Products with Mandatory Label Information:

| | |
|---|---|
| A | Product Identity Declaration |
| B | Net Quantity Declaration |
| C | Dealer Name and Place of Business |




## 2.1 Product Identity Declaration

*Section 10 Act*
*Section 30 Regulations*

### 2.1.1 Definition

The product identity declaration is a statement of the product's common or generic name, or it may be defined in terms of its function.

### 2.1.2 Language

*Subsection 6(2) Regulations*

The product identity must be shown in English **and** French. In some cases a product identity declaration is bilingual in and of itself, such as "cologne" or "serviettes".

### 2.1.3 Location

*Section 12 Regulations*

The product identity must be shown on the "principal display panel" of the package. Refer to Section 2.5 on page 2 for the definition.

Where there are two or more principal display surfaces that are of equal size and prominence as the principal display panel, the product identity and net quantity declarations can be shown in only one of the official languages on one surface if such information is shown in the other official language on one of those other surfaces.

### 2.1.4 Type Face

*Section 15 Regulations*

There is no restriction on the type face which may be used. However, this information must be easily legible to the consumer.

### 2.1.5 Type Height

*Sections 14, 15 & 16 Regulations*

The type height must be a minimum of 1.6 mm (1/16 inch) where upper case letters only are used. If upper and lower case, or only lower case letters are used, the type height should be measured in relation to the lower case "o". For example, whether the product identity is shown as "SHAMPOO", "Shampoo" or "shampoo", the type height for the letter "o" must be a minimum of 1.6 mm.

In certain cases, where the container has a principal display surface of 10 square centimetres (1.55 square inches) or less, the minimum type height may be reduced to 0.8 mm (1/32 inch). Refer to section 16 of the Regulations for details.

### 2.1.6 Exemptions

*Subsections 5(1) & 5(3) Regulations*

Under certain conditions, when the product is usually sold by count and is packaged in such a way that it is visible and identifiable, or the label has an accurate pictorial representation of the package contents, an exemption from declaring the product identity may apply. Please refer to subsections 5(1) and 5(3) of the Regulations for details.

## 2.2 Net Quantity Declaration

*Subsection 4(1) Act*

### 2.2.1 Manner of Declaring

*Sections 21, 22, 23 & 36 Regulations*

Generally the net quantity should be expressed:

- in metric units of volume, when the product is a liquid, a gas, or is viscous; or
- in metric units of weight, when the product is solid; or
- by numerical count when the product is sold by individual units.

However, if there exists an established trade practice with respect to the manner of declaring the net quantity, it must be expressed in accordance wi th such established trade practice.

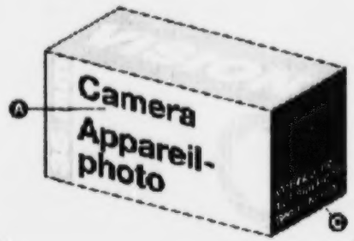
Example of Product Sold by Length:

| | |
|---|---|
| A | Product Identity Declaration |
| B | Net Quantity Declaration |
| C | Dealer Name and Place of Business |

Where a product is declared by count, and the package contains only one unit, the net quantity may be considered declared by the product identity declaration in its singular form. Where this option is exercised, it is advisable to display the product identity using the minimum type height specified for the net quantity declaration (Please refer to Table 1 on page 10).

Example of Label for a Product not Requiring Net Quantity Declaration:

| | |
|---|---|
| A | Product Identity Declaration |
| C | Dealer Name and Place of Business |




Certain exceptions to these general rules are also presc ribed by the Regulations:

- the net quantity of aerosols are declared by weight (propellant + ingredients). Refer to section 22(1) of the Regulations.

Example of Aerosol Label:

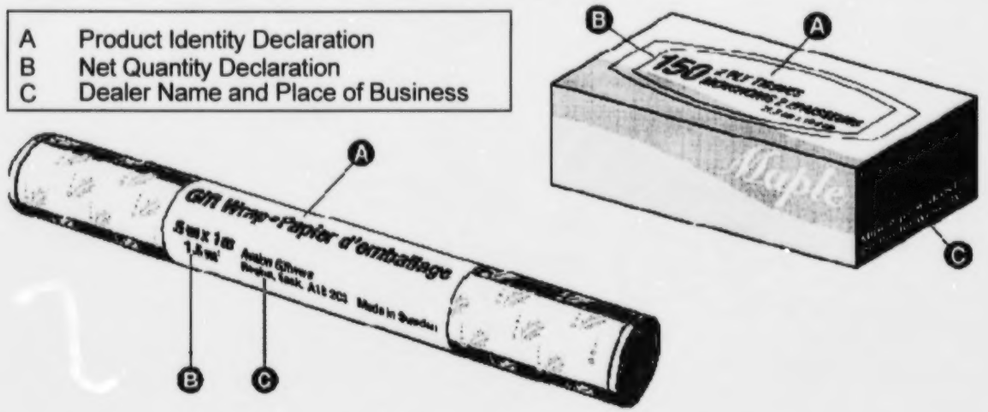
| | |
|---|---|
| A | Product Identity Declaration |
| B | Net Quantity Declaration |
| C | Dealer Name and Place of Business |

- the net quantity of certain bidimensional products (i.e. wrapping paper, toilet tissue, etc.) are declared by number of rolls or sheets, length and width, area, and number of plys or perforated units where applicable. Refer to subsections 23(1) and 23(2) of the Regulations for details.



Examples of Labels for Products Sold by Sheets and Rolls:

| | |
|---|---|
| A | Product Identity Declaration |
| B | Net Quantity Declaration |
| C | Dealer Name and Place of Business |




The use of an additional non-metric quantity declaration is permitted providing that it is not false or misleading to the consumer.

**2.2.2 Language** *Subsection 6(2) Regulations*

The net quantity declaration must be in English **and** French. Please note that a net quantity declaration using only numbers and metric symbols is considered bilingual.

**2.2.3 Location and Manner of Presentation** *Subsection 4(2) Act*
*Sections 12 & 17 Regulations*

The net quantity declaration must be displayed clearly and prominently on the "principal display panel" (refer to Section 2.5 on page 2 for definition) of the label and must be easily legible and in distinct contrast to any other information or representation shown on the label. See also Section 2.1.3 on page 6.

Example of Label on Principal Display Panel:

| | |
|---|---|
| A | Product Identity Declaration |
| B | Net Quantity Declaration |
| C | Dealer Name and Place of Business |

### 2.2.4 Type Face

*Section 14 Regulations*

The numerical portion of the net quantity declaration must be in bold face type. There is no restriction on type face for any other information included in the net quantity declaration (i.e. units of measurement statements, abbreviations, symbols, etc.) However, this information must be easily legible to the consumer.

### 2.2.5 Type Height

*Section 14 Regulations*

The numerical portion of the net quantity declaration must have a type height not less than the minimum size outlined in Table 1.

**(a) Table 1 - Minimum Type Heights**

| Area of Principal Display Surface* | Minimum Type Height |
|---|---|
| Not more than 32 $cm^2$ (5 $in^2$) | 1.6 mm (1/16 in) |
| More than 32 $cm^2$ (5 $in^2$) but not more than 258 $cm^2$ (40 $in^2$) | 3.2 mm (1/8 in) |
| More than 258 $cm^2$ (40 $in^2$) but not more than 645 $cm^2$ (100 $in^2$) | 6.4 mm (1/4 in) |
| More than 645 $cm^2$ (100 $in^2$) but not more than 25.8 $dm^2$ (400 $in^2$) | 9.5 mm (3/8 in) |
| More than 25.8 $dm^2$ (400 $in^2$) | 12.7 mm (½ in) |

*Refer to Section 2.6 on page 3.

All other information in this declaration must have a type height of not less than 1.6 mm (1/16 inch) where upper case letters only are used. If upper and lower case, or only lower case letters are used, the type height should be measured in relation to the lower case "o".

### 2.2.6 Units

*Section 27 Regulations*

The use of a word or symbol for the unit of measurement is acceptable. To ensure uniformity, the following table has been provided. Column 1 of Table 2 shows the correct spelling of the unit of measurement in English and French. Column 2 shows the acceptable symbol. Note that the symbols are considered bilingual. However, if a word is used (e.g. gram), then it is necessary to show the equivalent word (gramme) in French.

**(a) Table 2 - Units of Measurement**

| COLUMN 1 | | COLUMN 2 |
|---|---|---|
| **English** | **French** | **Symbol** |
| gram | gramme | g |
| kilogram | kilogramme | kg |
| litre | litre | L, l, • * |
| millilitre | millilitre | mL, ml, m• * |
| centimetre | centimètre | cm |
| metre | mètre | m |
| square centimetre | centimètre carré | $cm^2$ |
| square metre | mètre carré | $m^2$ |
| cubic centimetre | centimètre cube | $cm^3$ |
| cubic decimetre | décimètre cube | $dm^3$ |
| cubic metre | mètre cube | $m^3$ |

* the use of the symbols "L" and "mL" is preferred.

- except for the litre symbol "L", the symbols must be shown in lower case letters as shown in Table 2. Also, neither a period nor the letter "s" may be used after any of the symbols.

  Examples:

| Correct | Incorrect |
|---|---|
| g | g. |
| g | G |
| g | gm |
| g | gms |

- a single space should be used to separate the number from the unit of measurement.

  Example:

| Correct | Incorrect | Incorrect |
|---|---|---|
| 500 g | 500g | 500 g |

- it is not necessary to use phrases such as "net", "net weight", "net contents" or "net quantity" as part of the net quantity declaration. When such terms are used however, it is preferable that they appear in both English and French.

The type of unit which should be used depends on the net quantity of product. Table 3, which follows, indicates the correct unit to use for a variety of measures and sizes.

**(b) Table 3 - Choice of Units**

| Type of Measure | Net Quantity of Product | Units |
|---|---|---|
| volume | • less than 1000 mL<br>• 1000 mL or more | mL, ml, m•<br>L, l, • |
| weight | • less than 1000 g<br>• less than 1000 g (catchweights or products prepackaged from bulk at retail)<br>• 1000 g or more | g<br>g or decimal of a kg<br><br>kg |
| length | • less than 100 cm<br>• 100 cm or more | cm or mm<br>m |
| area | • less than 100 $cm^2$ (1 $dm^2$)<br>• 1 $dm^2$ or more but less than 100 $dm^2$ (1 $m^2$)<br>• 1 $m^2$ (100 $dm^2$) or more | $cm^2$<br>$dm^2$<br>$m^2$ |
| cubic | • less than 1000 $cm^3$ (1 $dm^3$)<br>• 1 $dm^3$ or more but less than 1000 $dm^3$ (1 $m^3$)<br>• 1 $m^3$ (1000 $dm^3$) or more | $cm^3$<br>$dm^3$<br>$m^3$ |

**2.2.7 Precision of number** *Sections 25 & 26 Regulations*

In general, the number used must be shown to three figures in the decimal system. Any final zeros to the right of the decimal point, however, need not be expressed. There are three exceptions permitted:

**(a)** quantities below 100 grams, millilitres, cubic centimetres, square centimetres, or centimetres may be shown to two figures. Any final zeros to the right of the decimal point similarly need not be expressed.

Examples:

| Correct | Permissible | Incorrect |
|---|---|---|
| 454 g | | 453.592 g |
| 85 g | 85.1 g | 85.05 g |

**(b)** if the quantity is less than one, it may be shown in either the decimal system with the figure zero preceding the decimal point, or in words.

**(c)** a specific variation of (b) permits 500 grams and 500 millilitres to be shown as being one-half kilogram and one-half litre respectively. These declarations may also be declared in decimal figures or in words.

**500 grams may be shown correctly as:**

500 g
0.5 kg
one-half kilogram un demi kilogramme
one-half kg un demi kg

**500 millilitres may be correctly shown as:**

500 mL
0.5 L
one-half litre un demi litre
one-half L un demi L

Rounding off numbers - Where it is necessary to round-off the metric declaration to the specified number of figures, the procedure is as follows:

- When the first digit discarded is less than five, the last digit retained should not be changed. For example, to round the quantity 984.3 to three figures, the figure 3 to the right of the decimal point must be discarded and since it is less than five the last digit to be retained (the figure "4") will remain unchanged. The rounded-off number will read 984. The same rationale applies to numbers under 100 (for example 68.4 and 7.34) which may be declared to two figures; again the final digit is dropped and the last digit retained remains unchanged so that the "rounded-off" numbers become 68 and 7.3 respectively.

- When the first digit to be discarded is exactly five, followed only by zeros, the final digit to be shown should be rounded up if it is an odd number, but no adjustment made if it is an even number.

Example:

| | | |
|---|---|---|
| 984.50 | becomes | 984 |
| 985.50 | " | 986 |
| 68.50 | " | 68 |
| 7.450 | " | 7.4 |
| 7.550 | " | 7.6 |

- When the first digit to be discarded is greater than five, or it is a five followed by at least one digit other than zero, the last digit to be retained should be increased by one unit.

  Example:

| | | |
|---|---|---|
| 984.7 | becomes | 985 |
| 984.51 | " | 985 |
| 68.6 | " | 69 |
| 6.88 | " | 6.9 |

**Note:** Dealers are advised that when the value is rounded up, there may be a need to increase the package contents to meet the new declared quantity.

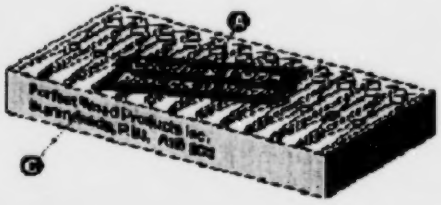
### 2.2.8 Exemptions

*Subsections 5(2), 5(3) & 19(2) Regulations*

A prepackaged non-food product that is visible, identifiable and sold by count, may be exempted from the net quantity declaration. Similarly, a non-food product that is normally sold by count and is packaged as a set, may be exempt from the net quantity declaration if there is an accurate pictorial representation of the product's contents on the principal display panel. Please refer to sections 5(2) and 5(3) of the Regulations for details.

Examples of Visible, Identifiable, and Easily Counted Products:

| | |
|---|---|
| A | Product Identity Declaration |
| C | Dealer Name and Place of Business |



Non-food prepackaged products that are packaged from bulk on a retail premise with the net quantity of the product shown clearly on the principal display panel of the label in terms of a Canadian unit, are exempt from the metric net quantity declaration and size of type requirements. Please refer to section 19(2) of the Regulations for details.

## 2.3 Dealer's Name and Principal Place of Business

### 2.3.1 Definition *Section 10 Act*

A declaration showing the identity and principal place of business of the person by or for whom the prepackaged product was manufactured or produced for resale is required. This is interpreted to mean a name and address sufficient for postal delivery.

### 2.3.2 Language *Subsection 6(2) Regulations*

The dealer's name and principal place of business may be shown in either English **or** French.

### 2.3.3 Location *Section 13 Regulations*

This declaration can be located anywhere on the outside surface of the package except the bottom.

### 2.3.4 Type Face *Section 15 Regulations*

There is no restriction on the type face which must be used, but it must be easily legible to the consumer.

### 2.3.5 Type Height *Section 15 Regulations*

Must be a minimum of 1.6 mm (1/16 inch) when upper case letters only are used. If upper and lower case, or only lower case letters are used, the type height should be measured in relation to the lower case "o".

### 2.3.6 Imported Goods *Section 31 Regulations*

Where a prepackaged product is wholly manufactured or produced in a country other than Canada, the application of any one of the following formats will satisfy the requirements of the Regulations:

- the name and address of a Canadian dealer preceded by the words "imported by/ importé par" or "imported for/importé pour"; or
- the statement of geographic origin located immediately adjacent to the name and address of a Canadian dealer; or
- the name and address of the dealer outside Canada.

Example of Label for an Imported Product:

| | |
|---|---|
| A | Product Identity Declaration |
| B | Net Quantity Declaration |
| C | Dealer Name and Place of Business |

**(a) Bulk Imports**

Where a product is wholly produced in a country other than Canada, imported into Canada in bulk, packaged in Canada (other than by a retailer) and then labelled, it must be labelled in the same manner as described in any one of the above formats.

**(b) Country of Origin Marking**

Country of origin marking is not a requirement of the *Consumer Packaging and Labelling Act*, however, the Canada Customs and Revenue Agency requires a country of origin marking on specific goods. For further information, prospective importers should contact their local customs office. A listing of the customs offices can be found on the Canada Customs and Revenue Agency website at www.ccra-adrc.gc.ca.

### 2.3.7 Other

*Subsection 31(1) Regulations*

Where any reference, direct or indirect, is made on a label to the place of manufacture or printing of the label or container and not to the place of manufacture of the product, the reference must be accompanied by an additional statement indicating that the place of manufacture refers only to the label or container.

## 2.4 General Exemptions

### 2.4.1 Bilingual Labelling

*Section 6 Regulations*

Subsection 6(2) of the *Consumer Packaging and Labelling Regulations* requires that "all" mandatory label information be shown in English and French except the dealer's name and address which can appear in either language.

Any label information in addition to the mandatory requirements discussed above (i.e. directions for use, promotional statements, etc.) does not have to appear in a bilingual manner. Dealers are, however, encouraged to include such information in English and French.

Limited exemptions from the bilingual labelling requirement are provided in subsections 6(3) and 6(7) of the Regulations for test market products (temporary exemption of up to one year; see Section 2.4.2 below), local products, and specialty products. In such instances, the applicable mandatory label information may appear in either official language.

Subsection 6(9) of the Regulations provides an exemption from the bilingual labelling requirements when the product requires knowledge of a language for its proper use (i.e. greeting cards, books, talking toys, and games). The label information for these products may be displayed in the language appropriate to the use of the product.

The province of Quebec has additional requirements concerning the use of the French language on all products marketed within its jurisdiction. Information on these requirements may be obtained from the:

Office de la langue française
800 Tour de la Place Victoria
Montreal, Quebec
H4Z 1G8
Telephone: (514) 873-6565

### 2.4.2 Test Market Products *Section 6 Regulations*

Under certain conditions, products considered to be "test market products", as defined by the Regulations, may be exempted for up to one year from the bilingual labelling requirements. In order to qualify for such an exemption, the dealer who intends to conduct the test marketing must ensure that:

- the product in question has not been previously sold in Canada;
- the product differs substantially from any other sold in Canada with respect to composition, function, state or packaging form;
- the existing labelling on the product complies with the detailed requirements of the legislation, except for those provisions related to bilingual labelling and container standardization.

**(a) Notice of Intention**

In addition, the dealer must file a notice of intention to:

Deputy Commissioner of Competition
Competition Bureau, Fair Business Practices Branch
Place du Portage, Phase I
50 Victoria Street
Hull, Quebec, K1A 0C9

A notice of intention must include the following:

- A description of the prepackaged product together with a sample, or an illustration of the package and the label.
- The number of products to be distributed.
- The proposed period of time for test marketing (up to one year) and the proposed commencement date.
- The geographic area or region in which the test market is to be conducted.
- Information with supporting data, to verify that the product was not previously sold in Canada in that form and to establish that it differs substantially from any other product sold in Canada with respect to its composition, function, state, or packaging form.

Following receipt of the "Notice of Intention", Bureau officials will evaluate the information and render an opinion as to whether or not the proposed test market product and plan are in accordance with the requirements of the Regulations. The applicant will then receive a letter outlining the Bureau's opinion and providing further guidance on proceeding with the test market or on correcting existing labels.

Products failing to meet the requirements for the test market exemption are most often not "substantially different" or do not comply with the detailed requirements of the regulations other than those provisions related to bilingual labelling. It is the Bureau's position that slight changes in product formulation or package design would not qualify the product as being substantially different. New, unique products or products which are packaged in unique delivery systems are often considered to be substantially different.

In cases where the Bureau is of the opinion that a product satisfies the regulations respecting test marketing, dealers are advised that during the one year period of test marketing, distribution of the product must be limited to local government units where the official language used on the label is the mother tongue of at least 10 per cent of the total number of persons residing in the unit and where the other official language is the mother tongue of less than 10 per cent of the total number of persons residing in the same local government unit.

In many circumstances, dealers investigating the possibility of a test market exemption are seeking a means of importing unilingually labelled products for a short period of time in order to test the potential demand for the product before undertaking to re-design the labels to meet the Canadian regulations. However, due to the fact that in most cases it is only the mandatory product identity and net quantity declarations which must be shown in French and English, dealers have the option of providing the additional information by applying pressure sensitive stickers bearing the proper translation. This alternative would bring the packages into compliance with the regulations and eliminate the need for the above-mentioned test market procedure and its inherent restrictions. Dealers considering this alternative may wish to check with the Bureau for further guidance on proposed label changes.

*Subsection 4(1) Regulations*

### 2.4.3 Exemption From the Detailed Labelling Requirements

Prepackaged products that are subject to the labelling requirements of the *Feeds Act*, *Fertilizers Act*, *Pest Control Products Act* or the *Seeds Act* are exempt from the detailed labelling requirements (sections 4, 5, 6, 8 and 10) of the *Consumer Packaging and Labelling Act*.

To obtain information concerning the labelling requirements for products under the *Feeds Act*, *Fertilizers Act* or *Seeds Act*, contact the Agriculture and Agri-Food Canada office in your area or the head office in Ottawa at (613) 952-8000.

To obtain information concerning the labelling requirements for products under the *Pest Control Products Act*, contact the Pest Management Regulatory Agency of Health Canada in Ottawa at (819) 952-5330 or 1-800-267-6315 outside the Ottawa area.

# PACKAGING

## 1 FILL LEVEL

*Section 9 Act*

Packages must be filled in such a manner that a consumer may not reasonably be misled with respect to the quantity of product it contains.

## 2 PACKAGE DESIGN AND DISPLAY

*Section 9 Act*

Packages must be manufactured, constructed, or displayed in such a manner that a consumer is not misled with respect to the quality or quantity of product it contains.

## 3 STANDARD PACKAGE SIZES

*Section 36 Regulations*

The Regulations prescribe standardized container sizes only for wine, peanut butter, glucose syrup and refined sugar syrup. Complete information concerning the labelling of prepackaged food products may be obtained from the Canadian Food Inspection Agency office in your area or from the head office in Ottawa at 1-800-442-2342.

## COSMETICS

Cosmetic products are subject to the requirements of the *Cosmetic Regulations* under the *Food and Drugs Act*, as well as the *Consumer Packaging and Labelling Act*. For further information regarding the *Cosmetics Regulations*, contact the office of the Product Safety Bureau, Health Canada in your area or the following:

Head, Microbiology and Cosmetics Section
Cosmetics Evaluations
Product Safety Bureau, Health Canada
Statistics Canada Main Building, Wing 1000
Tunneys Pasture, AL 0301B2
Ottawa, Ontario, K1A 0K9
Telephone: (613) 952-9962
Fax: (613) 952-1994

# PET FOODS

The Competition Bureau is responsible for the administration of the *Consumer Packaging and Labelling Act* and *Regulations* regarding all consumer pet food products.

Foreign dealers exporting consumer pet food containing animal and/or plant products to Canada are reminded that an original official zoosanitary export certificate is required under the *Animal Disease and Protection Act* administered by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA). For further information or assistance in regard to the export certificate, dealers should contact the CFIA office in their area or the following:

Chief, Imports
Animal Health Section
Animal Health and Production Division
Animal Products Directorate
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
Camelot Court Bldg.
Nepean, Ontario, K1A 0Y9
Telephone: (613) 225-2342
Fax: (613) 228-6631

Dealers are also advised that all containers for certified and imported inedible meat shipments destined for further processing in Canada have to be labelled in accordance with the requirements of the *Meat Inspection Act* and *Regulations*. For further information in this regard, contact the Canadian Food Inspection Agency office in your area or the following:

Chief, Import Program
Food of Animal Origin Division
Animal Products Directorate
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
Camelot Court Bldg.
Nepean, Ontario, K1A 0Y9
Telephone: (613) 225-2342
Fax: (613) 228-6636

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Octobre 1999

# GUIDE DE

# LA LOI ET DU RÈGLEMENT SUR L'EMBALLAGE ET L'ÉTIQUETAGE DES PRODUITS DE CONSOMMATION

Canada

BUREAU DE LA CONCURRENCE

# TABLE DES MATIÉRES


| PARTIE | CONTENU | PAGE |
|---|---|---|
| **Introduction** | | 1 |
| 1 | Exemptions | 1 |
| 2 | Définitions | 2 |
| | 2.1 Contenant | 2 |
| | 2.2 Fournisseur | 2 |
| | 2.3 Étiquetage | 2 |
| | 2.4 Produit préemballé | 2 |
| | 2.5 Espace principal | 2 |
| | 2.6 Principale surface exposée | 3 |
| **Étiquetage** | | |
| 1 | Information fausse ou trompeuse | 4 |
| | 1.1 Information sur la quantité nette | 4 |
| | 1.2 Information sur la composition des produits | 4 |
| | 1.3 Autres descriptions ou illustrations | 5 |
| 2 | Renseignements obligatoires à inscrire sur l'étiquette | 5 |
| | 2.1 Indication de l'identité du produit | 6 |
| | 2.1.1 Définition | 6 |
| | 2.1.2 Langue | 6 |
| | 2.1.3 Endroit | 6 |
| | 2.1.4 Oeil des caractères | 6 |
| | 2.1.5 Hauteur des caractères | 7 |
| | 2.1.6 Exemptions | 7 |
| | 2.2 Indication de la quantité nette | 7 |
| | 2.2.1 Forme de l'indication | 7 |
| | 2.2.2 Langue | 9 |
| | 2.2.3 Endroit et forme de l'indication | 9 |
| | 2.2.4 Oeil des caractères | 10 |
| | 2.2.5 Hauteur des caractères | 10 |
| | a) Tableau 1 - Hauteur des caractères | 10 |
| | 2.2.6 Unités | 10 |
| | a) Tableau 2 - Unités de mesure | 11 |
| | b) Tableau 3 - Choix d'unités | 12 |
| | 2.2.7 Précision des chiffres | 12 |
| | 2.2.8 Exemptions | 14 |

# TABLE DES MATIÉRES (SUITE)


| PARTIE | CONTENU | PAGE |
|---|---|---|
| 2 | Renseignements obligatoires à inscrire sur l'étiquette (Suite) | |
| | 2.3 Nom et établissement principal du fournisseur | 15 |
| | 2.3.1 Définition | 15 |
| | 2.3.2 Langue | 15 |
| | 2.3.3 Endroit | 15 |
| | 2.3.4 Oeil des caractères | 15 |
| | 2.3.5 Hauteur des caractères | 15 |
| | 2.3.6 Marchandises importées | 15 |
| | a) Importations en vrac | 16 |
| | b) Indication du pays d'origine | 16 |
| | 2.3.7 Autres | 16 |
| | 2.4 Exemptions générales | 16 |
| | 2.4.1 Étiquetage bilingue | 16 |
| | 2.4.2 Produits d'essai | 17 |
| | a) Avis d'intention | 18 |
| | 2.4.3 Exemption des exigences détaillées en matière d'étiquetage | 19 |
| **Emballage** | | |
| 1 | Niveau de remplissage | 20 |
| 2 | Modèle de contenant et présentation | 20 |
| 3 | Formats normalisés | 20 |
| **Cosmétiques** | | 21 |
| **Nourriture pour animaux** | | 22 |

# INTRODUCTION

Le présent guide donne un aperçu des exigences fondamentales en matière d'emballage et d'étiquetage visant les produits de consommation préemballés qui ne sont pas des denrées alimentaires et qui sont assujettis à la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* et au Règlement qui s'y rattache. Il faut lire ce document conjointement avec le texte intégral de la Loi et du Règlement pour mieux comprendre ces dispositions.

L'application de la Loi et du Règlement, en ce qui concerne les produits qui ne sont pas des denrées alimentaires, relève du Bureau de la concurrence, Industrie Canada. Pour ce qui est des denrées alimentaires, l'application de la Loi et du Règlement relève de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'étiquetage des denrées alimentaires, veuillez communiquer avec l'ACIA au 1-800-442-2342.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les exigences fondamentales, veuillez communiquer avec le Bureau de la concurrence :

Centre des renseignements
Bureau de la concurrence, Industrie Canada
Phase 1, Place du Portage
50, rue Victoria
Hull (Québec) K1A 0C9
téléphone : 1-800-348-5358
télécopieur : (819) 997-0324
courrier électronique : concurrence@ic.gc.ca
site Web : http://concurrence.ic.gc.ca

## 1 EXEMPTIONS

*Par. 3(2) de la Loi*
*Article 3 du Règlement*

Les produits suivants sont exemptés de toutes les dispositions de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* et du Règlement qui s'y rattache :

| **Produits** | **Article de la Loi et/ou du Règlement** |
|---|---|
| • drogues et instruments médicaux | Loi 3(2) |
| • produits à l'usage exclusif d'entreprises ou d'établissements commerciaux, industriels ou institutionnels | Règlement 3(1) |
| • produits destinés uniquement à l'exportation | Règlement 3(2) |
| • produits vendus uniquement à une boutique hors taxes | Règlement 3(2) |
| • articles textiles préemballés | Règlement 3(3) |
| • pièces de rechange pour biens de consommation durables (voitures, appareils ménagers), s'ils ne sont pas exposés en vente au consommateur | Règlement 3(4) |
| • certains produits destinés à la création artistique | Règlement 3(5) |

## 2 DÉFINITIONS

### 2.1 Contenant

*Article 2 de la Loi*

L'expression « contenant » désigne un récipient, emballage ou autre conditionnement contenant un produit mis en vente, mais ne comprend pas les garnitures d'emballage, les conteneurs et tous les conditionnements extérieurs - notamment les boîtes - qui ne servent pas normalement à la présentation au consommateur.

### 2.2 Fournisseur

*Article 2 de la Loi*

Le « fournisseur » est un détaillant, producteur ou fabricant d'un produit, ou quiconque procède à sa transformation, son importation, son emballage ou sa vente.

### 2.3 Étiquetage

*Article 2 de la Loi*

« Étiquetage » désigne les mentions, marques, labels, images ou signes se rapportant à un produit et figurant sur toute étiquette, fiche ou carte l'accompagnant, indépendamment du mode d'apposition - notamment par fixation ou impression.

### 2.4 Produit préemballé

*Article 2 de la Loi*

L'expression « produit préemballé » désigne tout produit conditionné de telle manière qu'il est ordinairement vendu au consommateur, ou utilisé ou acheté par lui dans son contenant d'origine.

### 2.5 Espace principal

*Article 2 du Règlement*

L'expression « espace principal » désigne,

**2.5.1** dans le cas d'un emballage qui comprend une carte réclame, la partie de l'étiquette apposée entièrement ou en partie sur la principale surface exposée de l'emballage ou entièrement ou en partie sur le côté de la carte réclame qui est exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation ou sur ces deux parties de l'emballage et de la carte réclame,

**2.5.2** dans le cas d'un emballage décoratif, la partie de l'étiquette apposée, entièrement ou en partie sur le dessous de l'emballage, sur la principale surface exposée, ou sur une étiquette mobile fixée à l'emballage, et

**2.5.3** dans le cas de tous les autres emballages, la partie de l'étiquette apposée entièrement ou en partie sur la principale surface exposée.

## 2.6 Principale surface exposée

*Article 2 du Règlement*

L'expression « principale surface exposée » désigne,

**2.6.1** dans le cas d'un emballage dont le côté ou une surface en particulier est exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation, la superficie totale de côté ou de cette surface à l'exclusion du dessus, s'il en est,

**2.6.2** dans le cas d'un emballage dont le couvercle est la partie exposée ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation, la totalité de la surface supérieure du couvercle,

**2.6.3** dans le cas d'un emballage dont un côté ou une surface en particulier n'est pas exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation, 40 pour cent de la surface totale de l'emballage, à l'exclusion du dessus et du dessous, s'il en est, à la condition que ce 40 pour cent puisse être exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation,

**2.6.4** dans le cas où l'emballage est un sac dont les côtés sont d'égales dimensions, la surface totale de l'un de ses côtés,

**2.6.5** dans le cas où l'emballage est un sac dont les côtés sont de dimensions différentes, la surface totale de l'un de ses plus grands côtés, et

**2.6.6** dans le cas où l'emballage est une enveloppe ou une bande, si étroite par rapport à la dimension du produit emballé qu'il n'est pas possible de dire que cet emballage a un côté ou une surface exposé ou visible dans les conditions normales ou habituelles de vente ou d'utilisation, tout un côté de l'étiquette mobile attachée à cet emballage.

# ÉTIQUETAGE

## 1 INFORMATION FAUSSE OU TROMPEUSE

*Article 7 de la Loi*

L'article 7 de la Loi interdit l'information fausse ou trompeuse se rapportant à un produit préemballé. Les renseignements figurant sur un emballage, qu'il s'agisse de symboles ou de mots, ne doivent pas être faux ni induire le consommateur en erreur.

L'information trompeuse peut se présenter sous diverses formes, notamment, mais sans s'y limiter :

### 1.1 Information sur la quantité nette

*Alinéa 7(2)(a), par. 7(3) de la Loi*
*Article 38, par. 39(4), Annexe I du Règlement*

Tout étiquetage qui donne l'impression qu'un emballage contient plus de produits qu'il n'en contient véritablement peut contrevenir à cet article.

- Illustrations trompeuses
  Par exemple, un emballage qui est correctement étiqueté comme contenant quatre napperons de plastique et sur lequel figure l'image d'une table avec six napperons peut, s'il ne contient aucune autre indication, contrevenir à la Loi.

- Déclarations qualificatives
  Toute indication qui peut raisonnablement être jugée de nature à qualifier la quantité nette d'un produit, par exemple « litre de format familial », peut contrevenir à la Loi.

- Déclaration incorrecte de la quantité nette
  Le contenu réel d'un emballage ne doit pas être inférieur, en moyenne, à la quantité nette déclarée. En outre, seul un nombre limité d'emballages peut contenir moins que la quantité déclarée en excédant la tolérance prescrite à l'Annexe I du *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*. Des renseignements détaillés sur les exigences concernant le degré de précision de la déclaration de quantité nette peuvent être obtenus auprès du Bureau de la concurrence.

### 1.2 Information sur la composition des produits

Toute indication qui induit le consommateur en erreur à l'égard de la composition d'un produit peut contrevenir au présent article.

- Substances incluses
  L'étiquetage d'un produit ne doit pas déclarer que celui-ci contient une substance qui, en fait, en est absente. Par exemple, si l'étiquette apposée sur un produit indique que celui-ci « contient du citron » alors qu'il n'en contient pas, l'étiquette peut être considérée comme trompeuse.

- Substances exclues
  L'étiquetage d'un produit ne peut indiquer que celui-ci ne contient pas une substance si, en fait, il la contient. Cette même étiquette peut indiquer que le produit en question ne contient « aucun irritant ». Si l'on peut prouver que le produit contient un irritant connu, l'étiquette peut être considérée comme trompeuse.

### 1.3 Autres descriptions ou illustrations

Le produit doit être conforme à toute autre indication se rapportant, par exemple, à son genre, sa qualité, sa tenue à l'usage, sa fonction, son origine ou son mode de fabrication, par exemple :

Qualité
- Téléphone remis à neuf et présenté comme « neuf »

Mode de fabrication
- Produit étiqueté « fait à la main »

Origine
- « Fait au Canada »

Fonction
- Déclarations environnementales telles que « biodégradable » ou « recyclable »

Tenue à l'usage
- Un produit qui prétend réduire la consommation d'essence d'une automobile
- La configuration nécessaire pour exploiter un logiciel
- Le point de congélation d'un antigel de lave-glace

Capacité
- Une bouilloire de 2 litres

*Article 10 de la Loi*

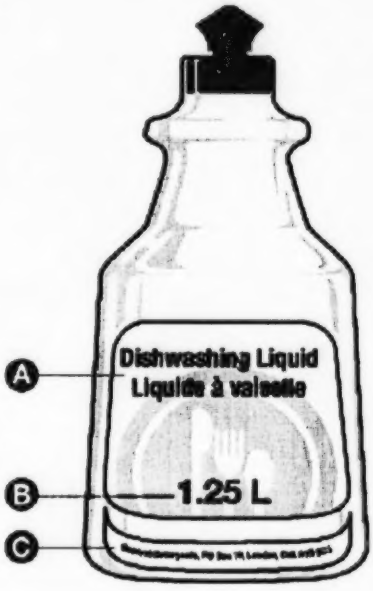
## 2 RENSEIGNEMENTS OBLIGATOIRES À INSCRIRE SUR L'ÉTIQUETTE

Trois indications obligatoires doivent figurer sur l'étiquette. Le Règlement précise la forme et l'endroit des déclarations suivantes :

- l'identité du produit
- la quantité nette du produit
- le nom et l'établissement principal du fournisseur

Exemple de produits liquides ou pâteux dont l'étiquette porte des renseignements obligatoires :

| | |
|---|---|
| A | Indication de l'identité du produit |
| B | Indication de la quantité nette de produit |
| C | Nom et établissement principal du fournisseur |




*Article 10 de la Loi*
*Article 30 du Règlement*

## 2.1 Indication de l'identité du produit

### 2.1.1 Définition

L'indication de l'identité du produit consiste à le désigner par son nom commun ou générique ou il peut être défini par sa fonction.

### 2.1.2 Langue

*Paragraphe 6(2) du Règlement*

L'identité du produit doit figurer en anglais **et** en français. Dans certains cas, l'identification est déjà bilingue, comme « cologne » ou « serviettes ».

### 2.1.3 Endroit

*Article 12 du Règlement*

L'identité du produit doit figurer sur l'espace principal de l'emballage. Voir la définition donnée à la section 2.5, à la page 2.

Lorsqu'un produit préemballé comporte une ou plusieurs surfaces principales exposées qui sont de même dimension et de même importance que l'espace principal, l'identité et la quantité nette du produit peuvent être indiquées dans l'une des langues officielles sur une surface si elles figurent dans l'autre langue officielle sur l'une des autres surfaces.

### 2.1.4 Oeil des caractères

*Article 15 du Règlement*

Il n'existe aucune restriction en ce qui concerne le type de caractère qui peut être utilisé.

Toutefois, les renseignements doivent être facilement lisibles pour le consommateur.

**2.1.5 Hauteur des caractères** *Articles 14, 15 & 16 du Règlement*

La hauteur minimale des caractères doit être de 1,6 mm (1/16e de pouce) lorsque seules les lettres majuscules sont utilisées. Lorsque des lettres majuscules et minuscules sont utilisées et lorsque les lettres minuscules seulement sont utilisées, la hauteur minimale de la lettre minuscule « o » doit être de 1,6 mm (1/16e de pouce). Par exemple, que l'identité du produit soit indiquée comme « SHAMPOOING », « Shampooing » ou « shampooing », la hauteur minimale de la lettre « o » doit être de 1,6 mm.

Dans certains cas, lorsque l'emballage a une surface principale exposée de 10 cm carrés (1,55 pouce carré) ou moins, la hauteur minimale du caractère peut être réduite à 0,8 mm (1/32e de pouce). Voir l'article 16 du Règlement pour obtenir de plus amples détails.

**2.1.6 Exemptions** *Paragraphes 5(1) et 5(3) du Règlement*

Dans certains cas, lorsque le produit est habituellement vendu à l'unité mais qu'il est emballé de manière à être visible et identifiable, ou que l'étiquette comporte une illustration fidèle du contenu de l'emballage, une exemption de la déclaration de l'identité du produit peut s'appliquer. Se reporter aux paragraphes 5(1) et 5(3) du Règlement pour obtenir de plus amples détails.

## 2.2 Indication de la quantité nette

*Paragraphe 4(1) de la Loi*

**2.2.1 Forme de l'indication** *Articles 21, 22, 23 et 36 du Règlement*

Habituellement, la quantité nette doit être exprimée :

- soit en unités métriques de volume, lorsque le produit est liquide, gazeux ou pâteux,
- soit en unités métriques de poids, lorsque le produit est solide,
- soit à l'unité, lorsque le produit est vendu à l'unité.

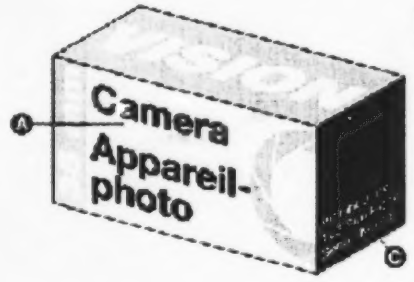
Toutefois, s'il existe un usage commercial établi, la quantité nette doit être exprimée conformément à cet usage.

Exemple de produit vendu en unités de longueur :

| | |
|---|---|
| A | Indication de l'identité du produit |
| B | Indication de la quantité nette de produit |
| C | Nom et établissement principal du fournisseur |

Lorsqu'un produit est déclaré à l'unité, et que l'emballage ne contient qu'une seule unité, l'indication au singulier de l'identité du produit suffit. Il est alors recommandé d'utiliser la hauteur des caractères voulue pour les indications de quantité nette. (Veuillez vous référer au tableau 1 à la page 10).

Exemple d'étiquette d'un produit pour lequel l'indication de la quantité nette n'est pas nécessaire :




| | |
|---|---|
| A | Indication de l'identité du produit |
| C | Nom et établissement principal du fournisseur |

Certaines exceptions à ces règles générales sont également prescrites par le Règlement:

- la quantité nette des aérosols doit être déclarée en poids (gaz propulseur + ingrédients). Pour obtenir de plus amples détails, se reporter au paragraphe 22(1) du Règlement.

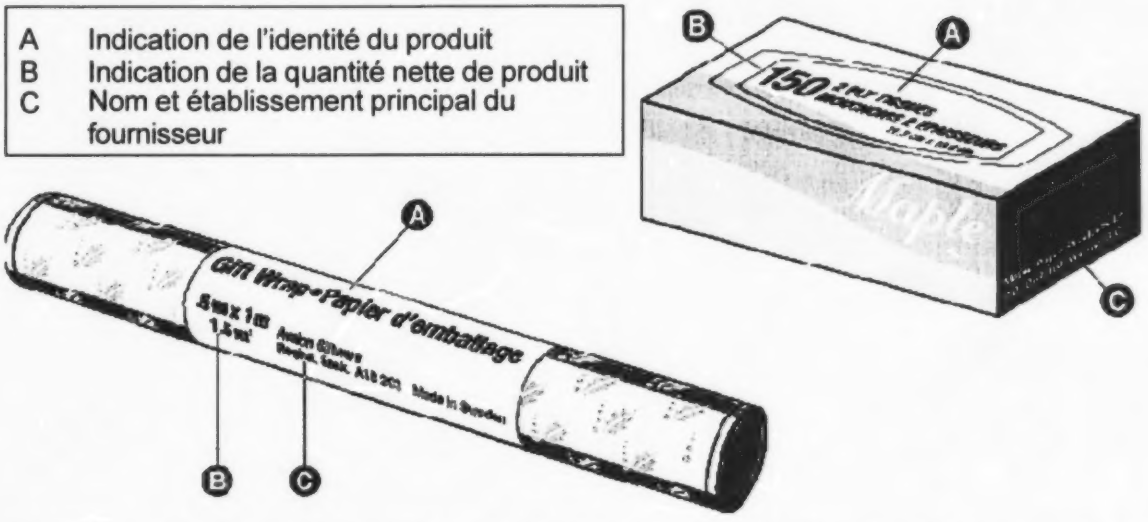
Exemple d'étiquette pour un aérosol :

| | |
|---|---|
| A | Indication de l'identité du produit |
| B | Indication de la quantité nette de produit |
| C | Nom et établissement principal du fournisseur |

- la quantité nette de certains produits à surface plane (c'est-à-dire le papier d'emballage, le papier hygiénique, etc.) doit être déclarée par le nombre de rouleaux ou de feuilles, par la longueur et la largeur, par la superficie et par le nombre d'épaisseurs et, le cas échéant, d'unités perforées. Pour obtenir de plus amples détails, se reporter aux paragraphes 23(1) et 23(2) du Règlement.

Exemples d'étiquettes de produits vendus en feuilles ou en rouleaux :

| | |
|---|---|
| A | Indication de l'identité du produit |
| B | Indication de la quantité nette de produit |
| C | Nom et établissement principal du fournisseur |




Il est permis d'ajouter une déclaration de quantité non métrique pourvu que la déclaration non métrique ne soit pas fausse ou trompeuse.

### 2.2.2 Langue

*Paragraphe 6(2) du Règlement*

L'indication de la quantité nette doit figurer en anglais **et** en français. Veuillez prendre note qu'une indication de quantité nette en mesures métriques, qui fait appel aux symboles métriques, est considérée comme étant bilingue.

### 2.2.3 Endroit et forme de l'indication

*Paragraphe 4(2) de la Loi*
*Articles 12 et 17 du Règlement*

L'indication de quantité nette doit figurer sur l'espace principal de l'étiquette clairement et bien en vue (se reporter à la section 2.5 à la page 2 pour les définitions). Elle doit être facilement lisible et doit contraster nettement avec tout autre renseignement ou représentation qui figure sur l'étiquette. Voir également la section 2.1.3, à la page 6.

Exemple d'étiquette placée sur la principale surface exposée :

| | |
|---|---|
| A | Indication de l'identité du produit |
| B | Indication de la quantité nette de produit |
| C | Nom et établissement principal du fournisseur |

### 2.2.4 Oeil des caractères

*Article 14 du Règlement*

Les données numériques doivent être indiquées en caractères gras. Il n'existe aucune restriction en ce qui concerne l'oeil des caractères à utiliser pour toute autre information (c'est-à-dire : déclarations relatives aux unités de mesure, abréviations, symboles, etc.). Toutefois, cette information doit être facilement lisible pour le consommateur.

### 2.2.5 Hauteur des caractères

*Article 14 du Règlement*

La hauteur du caractère des données numériques ne doit pas être inférieure aux tailles minimales énoncées dans le tableau 1.

**(a) Tableau 1 - Hauteur des caractères**

| Superficie de la principale surface exposée* | Hauteur minimale des caractères |
|---|---|
| Pas plus de 32 $cm^2$ (5 pouces carrés) | 1,6 mm (1/16e de pouce) |
| Supérieure à 32 $cm^2$ (5 po carrés) mais pas plus de 258 $cm^2$ (40 po carrés) | 3,2 mm (1/8e de pouce) |
| Supérieure à 258 $cm^2$ (40 po carrés) mais pas plus de 645 $cm^2$ (100 po carrés) | 6,4 mm (1/4e de pouce) |
| Supérieure à 645 $cm^2$ (100 po carrés) mais pas plus de 25,8 $dm^2$ (400 po carrés) | 9,5 mm (3/8e de pouce) |
| Supérieure à 25,8 $dm^2$ (400 po carrés) | 12,7 mm (1/2 pouce) |

*Se reporter à la section 2.6 à la page 3.

La hauteur des caractères de tous les autres renseignements ne doit pas être inférieure à 1,6 mm (1/16e de pouce), que l'on utilise des lettres majuscules ou minuscules, la hauteur minimale de la lettre minuscule « o » devant être de 1,6 mm (1/16e de pouce).

### 2.2.6 Unités

*Article 27 du Règlement*

En ce qui concerne l'unité de mesure, l'utilisation d'un mot ou d'un symbole est acceptable. Afin que leur utilisation soit uniforme, utiliser le tableau suivant. La colonne 1 du tableau 2 indique l'orthographe exacte de l'unité de mesure en anglais et en français. La colonne 2 indique le symbole acceptable. À noter que les symboles sont en eux-mêmes considérés comme étant bilingues. Toutefois, si un mot est utilisé (par exemple gramme), il faut indiquer l'équivalent (gram) en anglais.

**(a) Tableau 2 - Unités de mesure**

| COLONNE 1 | | COLONNE 2 |
|---|---|---|
| **Français** | **Anglais** | **Symbole** |
| gramme | gram | g |
| kilogramme | kilogram | kg |
| litre | litre | L, l, • * |
| millilitre | millilitre | mL, ml, m• * |
| centimètre | centimetre | cm |
| mètre | metre | m |
| centimètre carré | square centimetre | $cm^2$ |
| mètre carré | square metre | $m^2$ |
| centimètre cube | cubic centimetre | $cm^3$ |
| décimètre cube | cubic decimetre | $dm^3$ |
| mètre cube | cubic metre | $m^3$ |

* l'usage des symboles « L » et « mL » est préférable.

- à l'exception du symbole de litre « L », les symboles doivent être indiqués en lettres minuscules comme l'indique le tableau 2. De plus, ni le point, ni la lettre « s » ne peuvent être utilisés après les symboles.

  Exemples :

| Exact | Inexact |
|---|---|
| g | g. |
| g | G |
| g | gm |
| g | gms |

- un seul espace doit séparer le chiffre de l'unité de mesure.

  Exemple :

| Exact | Inexact | Inexact |
|---|---|---|
| 500 g | 500g | 500 g |

- il n'est pas nécessaire d'utiliser des expressions comme « net », « poids net », « contenu net » ou « quantité nette ». Toutefois, lorsque des termes de ce genre sont utilisés, il est préférable de les inscrire en français et en anglais.

Le type d'unité à utiliser dépend de la quantité nette du produit. Le tableau 3 ci-après indique l'unité correcte à utiliser pour une foule de mesures et de formats.

**(b) Tableau 3 - Choix d'unités**

| Type de mesures | Quantité nette du produit | Unités |
|---|---|---|
| volume | • moins de 1 000 mL<br>• 1 000 mL ou plus | mL, ml, m•<br>L, l, • |
| poids | • moins de 1 000 g<br>• moins de 1 000 g (pour produits préemballés à poids variables ou emballés à partir du produit en vrac chez un détaillant)<br>• 1 000 g ou plus | g<br>g ou en fraction décimale d'un kg<br>kg |
| longueur | • moins de 100 cm<br>• 100 cm ou plus | cm ou mm<br>m |
| superficie | • moins de 100 $cm^2$ (1 $dm^2$)<br>• 1 $dm^2$ ou plus mais moins de 100 $dm^2$ (1 $m^2$)<br>• 1 $m^2$ (100 $dm^2$) ou plus | $cm^2$<br>$dm^2$<br>$m^2$ |
| cubique | • moins de 1 000 $cm^3$ (1 $dm^3$)<br>• 1 $dm^3$ ou plus mais moins de 1 000 $dm^3$ (1 $m^3$)<br>• 1 $m^3$ (1000 $dm^3$) ou plus | $cm^3$<br>$dm^3$<br>$m^3$ |

### 2.2.7 Précision des chiffres

*Articles 25 et 26 du Règlement*

En général, le nombre utilisé doit être indiqué selon le système décimal en donnant trois chiffres. Toutefois, si le nombre se termine par un zéro immédiatement après la virgule, il est inutile de l'indiquer. Il existe trois exceptions permises :

**(a)** si la quantité est inférieure à 100 grammes, millilitres, centimètres cubes, centimètres carrés ou centimètres, elle peut être indiquée par deux chiffres seulement.

Exemples :

| Exact | Permis | Inexact |
|---|---|---|
| 454 g | | 453,592 g |
| 85 g | 85,1 g | 85,05 g |

**(b)** si la quantité est inférieure à l'unité, elle peut être indiquée soit par un zéro précédant la virgule, soit en lettres.

(c) une variante de b) permet d'indiquer 500 grammes et 500 millilitres comme étant respectivement un demi-kilogramme et un demi-litre. Ces déclarations peuvent également être faites en chiffres décimaux ou en lettres.

**500 grammes peuvent être indiqués correctement par :**

500 g
0,5 kg
one-half kilogram un demi-kilogramme
one-half kg un demi-kg

**500 millilitres peuvent être indiqués correctement par :**

500 mL
0,5 L
one-half litre un demi-litre
one-half L un demi-L

Arrondissement des chiffres - Lorsqu'il faut arrondir l'indication en mesures métriques pour la ramener au nombre de chiffres voulu, il faut procéder comme suit :

- Lorsque le premier chiffre à annuler est inférieur à cinq, le dernier chiffre retenu ne doit pas être modifié. Par exemple, la quantité 984,3 doit être ramenée à trois chiffres. Par conséquent, le chiffre 3 à la droite de la virgule doit être annulé et puisqu'il est inférieur à cinq, le dernier chiffre à retenir (« 4 ») demeure inchangé. Le chiffre arrondi sera 984. La même explication s'applique aux nombres inférieurs à 100 (par exemple 68,4 et 7,34 ) qui peuvent être déclarés à l'aide de deux chiffres; encore une fois, le chiffre final est annulé et le dernier chiffre retenu demeure inchangé de sorte que les nombres « arrondis » deviennent respectivement 68 et 7,3.

- Lorsque le premier chiffre à annuler est exactement cinq, suivi de zéros seulement, le dernier chiffre à indiquer demeure tel quel lorsqu'il s'agit d'un chiffre pair mais doit être arrondi au chiffre supérieur suivant lorsqu'il s'agit d'un chiffre impair.

Exemple :

| | | |
|---|---|---|
| 984,50 | devient | 984 |
| 985,50 | " | 986 |
| 68,50 | " | 68 |
| 7,450 | " | 7,4 |
| 7,550 | " | 7,6 |

- Lorsque le premier chiffre à annuler est supérieur à cinq, ou s'il s'agit d'un cinq suivi d'au moins un chiffre autre qu'un zéro, il faut ajouter une unité au dernier chiffre à retenir.

  Exemples :

| | | |
|---|---|---|
| 984,7 | devient | 985 |
| 984,51 | " | 985 |
| 68,6 | " | 69 |
| 6,88 | " | 6,9 |

**Nota :** Les fournisseurs sont avisés que, lorsque la valeur est arrondie au chiffre supérieur, il peut s'avérer nécessaire d'augmenter le contenu des emballages pour obtenir la nouvelle quantité déclarée.

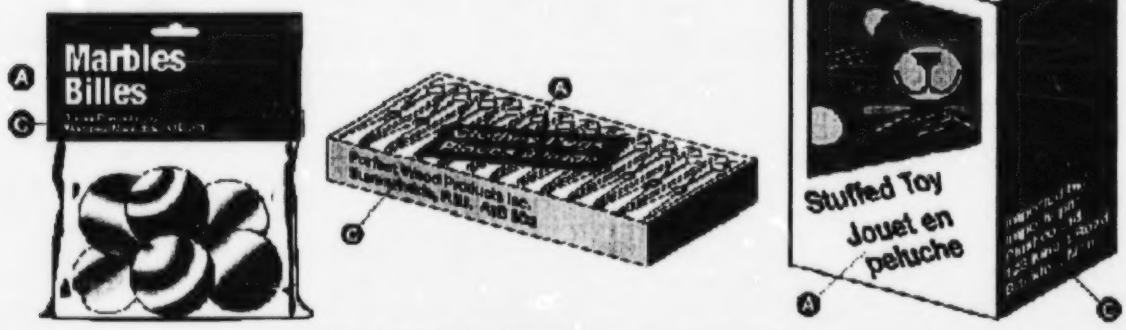
### 2.2.8 Exemptions

*Paragraphes 5(2), 5(3) et 19(2) du Règlement*

Un produit préemballé, autre qu'une denrée alimentaire qui est emballé de telle manière qu'il est visible et identifiable et qui est vendu à l'unité, peut être exempté de l'indication de la quantité nette. De même, un produit préemballé, autre qu'une denrée alimentaire, qui est normalement vendu à l'unité et est emballé comme un ensemble, peut être exempté de l'indication de la quantité nette s'il porte une illustration exacte du contenu du produit sur la principale surface exposée. Veuillez consulter les paragraphes 5(2) et 5(3) du Règlement pour obtenir de plus amples détails.

Exemples de produits visibles, identifiables et pouvant facilement être comptés :

| | |
|---|---|
| A | Indication de l'identité du produit |
| C | Nom et établissement principal du fournisseur |




Les produits préemballés, autres que des denrées alimentaires, qui sont emballés en vrac par le détaillant et dont la quantité nette est indiquée clairement sur l'espace principal de l'étiquette en unités canadiennes sont exemptés de l'indication de la quantité nette en mesures métriques et des exigences relatives à la taille des caractères. (Voir le paragraphe 19(2) du Règlement pour obtenir de plus amples détails.)

## 2.3 Nom et établissement principal du fournisseur

### 2.3.1 Définition *Article 10 de la Loi*

Un étiquetage portant l'identité et l'établissement principal de la personne par qui ou pour qui le produit préemballé a été fabriqué ou produit en vue de la revente est obligatoire. En résumé, il faut un nom et une adresse qui permettent de faire une livraison postale.

### 2.3.2 Langue *Paragraphe 6(2) du Règlement*

Le nom et l'établissement principal du fournisseur doivent apparaître en anglais **ou** en français.

### 2.3.3 Endroit *Article 13 du Règlement*

Cette indication peut figurer n'importe où sur la surface extérieure de l'emballage sauf sur le dessous.

### 2.3.4 Oeil des caractères *Article 15 du Règlement*

Il n'existe aucune restriction relativement à l'oeil des caractères qui peuvent être utilisés, mais ceux-ci doivent être facilement lisibles pour le consommateur.

### 2.3.5 Hauteur des caractères *Article 15 du Règlement*

La hauteur minimale des caractères doit être de 1,6 mm (1/16e de pouce) lorsque seules les lettres majuscules sont utilisées. Lorsque des lettres majuscules et minuscules sont utilisées et lorsque les lettres minuscules seulement sont utilisées, la hauteur des caractères doit être mesurée en fonction de la lettre minuscule « o » et doit être de 1,6 mm (1/16e de pouce).

### 2.3.6 Marchandises importées *Article 31 du Règlement*

Lorsqu'un produit préemballé est entièrement fabriqué à l'extérieur du Canada, il suffit de remplir une des conditions suivantes :

- indiquer le nom et l'établissement d'un fournisseur canadien précédés des mots « importé par/imported by » ou « importé pour/imported for »; ou
- l'indication de l'origine géographique dans l'espace adjacent à l'indication du nom et de l'établissement d'un fournisseur canadien; ou
- le nom et l'établissement du fournisseur étranger.

Exemple d'étiquette de produit importé :

| | |
|---|---|
| A | Indication de l'identité du produit |
| B | Indication de la quantité nette de produit |
| C | Nom et établissement principal du fournisseur |

**(a) Importations en vrac**

Lorsqu'un produit est entièrement fabriqué à l'extérieur du Canada, importé au Canada en vrac et ensuite emballé (par une autre personne qu'un détaillant) au Canada, le produit doit être étiqueté de la façon décrite ci-dessus.

**(b) Indication du pays d'origine**

L'indication du pays d'origine n'est pas obligatoire en vertu de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*. Toutefois, l'Agence des douanes et du revenu du Canada exige qu'une indication du pays d'origine figure sur certaines marchandises. Pour obtenir de plus amples renseignements, les importateurs éventuels doivent communiquer avec le bureau des douanes de leur localité. Vous pouvez trouver une liste des bureaux de douanes dans le site Web de l'Agence des douanes et du revenu du Canada à l'adresse www.ccra-adrc.gc.ca.

### 2.3.7 Autres

*Par. 31(1) du Règlement*

Lorsqu'il est fait mention sur l'étiquette, directement ou indirectement, de l'endroit où a été fabriqué l'emballage ou imprimée l'étiquette et qu'il n'est pas fait mention de l'endroit où le produit a été fabriqué, la mention doit également préciser que le lieu de fabrication ne concerne que l'étiquette ou l'emballage.

## 2.4 Exemptions générales

### 2.4.1 Étiquetage bilingue

*Article 6 du Règlement*

Le paragraphe 6(2)du *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* exige que « tous » les renseignements aux ternes de la Loi et du Règlement devant figurer sur l'étiquette doivent être indiqués en anglais et en français, sauf le nom et l'adresse du fournisseur qui peuvent figurer dans l'une ou l'autre des langues.

Il n'est pas nécessaire que les renseignements supplémentaires qui figurent sur l'étiquette (c'est-à-dire le mode d'emploi, les énoncés publicitaires, etc.), en plus des exigences obligatoires mentionnées ci-dessus, soient indiqués dans les deux langues, puisqu'ils sont considérés du point de vue législatif comme étant facultatifs. Toutefois, on encourage les fournisseurs à indiquer, si possible, ces renseignements dans les deux langues.

Des exemptions limitées en matière d'étiquetage bilingue sont, dans certains cas, également prévues aux paragraphes 6(3) et 6(7) du Règlement pour les produits d'essai (une exemption temporaire d'une durée d'un an au maximum; voir la Section 2.4.2 du présent document), pour les produits locaux et les produits spéciaux. Dans ces cas, les renseignements obligatoires qui doivent figurer sur l'étiquette peuvent être indiqués dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Le paragraphe 6(9) du Règlement prévoit également une exemption des exigences relatives à l'étiquetage bilingue lorsque le produit nécessite la connaissance de la langue pour une utilisation adéquate (c'est-à-dire les cartes de souhait, les livres, les jouets parlants et les jeux). L'information figurant sur l'étiquette de ces produits peut être affichée dans la langue appropriée à l'utilisation du produit.

Il existe aussi dans la province de Québec d'autres exigences concernant l'usage de la langue française sur tous les produits vendus dans cette province. Pour obtenir de plus amples renseignements à cet égard, veuillez vous adresser à l'Office de la langue française, à l'adresse suivante :

Office de la langue française
800, Tour de la Place Victoria
Montréal (Québec)
H4Z 1G8
téléphone : (514) 873-6565

### 2.4.2 Produits d'essai

*Article 6 du Règlement*

Dans certains cas, les produits qui sont considérés comme des « produits d'essai », selon la définition du Règlement, peuvent être exemptés des exigences de l'étiquetage bilingue pendant une période allant jusqu'à un an. Pour se prévaloir d'une telle exemption, le fournisseur qui a l'intention de sonder le marché du produit doit s'assurer que :

- le produit en question n'a pas déjà été vendu au Canada;
- le produit diffère considérablement de tout autre produit vendu au Canada par sa composition, sa fonction, son état ou la forme de son emballage;
- l'étiquetage existant sur le produit répond aux exigences détaillées de la Loi, à l'exception des dispositions relatives à l'étiquetage bilingue et à la normalisation des emballages.

**(a) Avis d'intention**

De plus, le fournisseur doit envoyer un avis d'intention au :

Sous-commissaire de la concurrence
Bureau de la concurrence
Direction des pratiques loyales des affaires
Industrie Canada
Place du Portage, Phase I
50, rue Victoria
Hull ( Québec ) K1A 0C9

L'avis d'intention doit contenir ce qui suit :

- une description du produit préemballé accompagnée d'un échantillon, ou une illustration de l'emballage et de l'étiquette;
- la quantité de produits à distribuer;
- la période proposée pour sonder le marché (jusqu'à un an) et la date du début;
- la région ou le secteur géographique dans lequel le sondage du marché doit être effectué;
- l'information, avec les données à l'appui, qui permet de vérifier si le produit n'a pas déjà été vendu au Canada sous la même forme et d'établir s'il diffère considérablement de tout autre produit vendu au Canada par sa composition, sa fonction, son état ou la forme de son emballage.

Sur réception de l'avis d'intention, des agents du Bureau évalueront les renseignements et feront savoir si le produit d'essai et le plan proposé sont conformes ou non aux exigences du Règlement. Le demandeur recevra alors une lettre lui exposant l'opinion du Bureau et lui donnant d'autres conseils sur l'exécution du sondage du marché ou sur les corrections à apporter aux étiquettes existantes.

Souvent, les produits qui ne répondent pas aux exigences relatives à l'exemption des produits d'essai ne diffèrent pas considérablement des autres produits sur le marché, ou encore, ils ne sont pas conformes aux exigences détaillées du Règlement autres que les dispositions relatives à l'étiquetage bilingue. Le Bureau est d'avis que des changements mineurs dans la formulation d'un produit ou la conception de l'emballage ne permettraient pas davantage au produit d'être considéré comme un produit considérablement différent. Les nouveaux produits, les produits uniques ou les produits qui sont emballés selon des systèmes uniques de livraison sont souvent considérés comme étant considérablement différents.

Dans les cas où le Bureau est d'avis qu'un produit satisfait aux dispositions du Règlement concernant les produits d'essai, le fournisseur est informé que, durant la période d'un an au cours de laquelle le sondage est effectué, la distribution du produit doit se limiter aux collectivités locales où la langue officielle utilisée sur l'étiquette correspond à la langue maternelle d'au moins dix pour cent du nombre total de résidents de la collectivité et où l'autre langue officielle est la langue maternelle de moins de dix pour cent du nombre total de personnes résidant dans la même collectivité locale.

Dans de nombreux cas, les fournisseurs qui étudient la possibilité d'une exemption aux fins d'essai d'un produit cherchent le moyen d'importer des produits dont l'étiquette est unilingue, pendant une courte période, afin de sonder l'éventuelle demande de ce produit avant de reconcevoir les étiquettes pour satisfaire aux dispositions des règlements canadiens. Toutefois, puisque, dans la plupart des cas, seules l'identité obligatoire du produit et les déclarations de la quantité nette doivent figurer en français et en anglais, les fournisseurs peuvent fournir les renseignements manquants en apposant des étiquettes autocollantes donnant la traduction appropriée. Cette option rend les emballages conformes aux dispositions du Règlement et élimine par le fait même les démarches relatives à la méthode d'essai susmentionnée et aux restrictions inhérentes. Les fournisseurs qui envisagent cette option peuvent consulter le Bureau pour se faire conseiller sur les changements proposés en matière d'étiquetage.

*Par. 4(1) du Règlement*

### 2.4.3 Exemptions des exigences détaillées en matière d'étiquetage

Les produits préemballés qui sont soumis aux exigences de la *Loi relative aux aliments du bétail,* de la *Loi sur les engrais,* de la *Loi sur les produits antiparasitaires* et de la *Loi sur les semences* sont soustraits aux exigences en matière d'étiquetage détaillé (articles 4, 5, 6, 8, et 10) de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation.*

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire ayant trait à l'étiquetage de ces produits en vertu de la *Loi relative aux aliments du bétail,* de la *Loi sur les engrais* et de la *Loi sur les semences*, veuillez communiquer avec le bureau d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada de votre localité, ou encore avec le bureau principal situé à Ottawa au (613) 952-8000.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire ayant trait à l'étiquetage de ces produits en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, veuillez communiquer avec l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire de Santé Canada, à Ottawa, au (819) 952-5330 ou au 1-800-267-6315, à l'extérieur de la région d'Ottawa.

# EMBALLAGE

## 1 NIVEAU DE REMPLISSAGE

*Article 9 de la Loi*

Les contenants doivent être remplis de telle manière qu'un consommateur ne peut raisonnablement être induit en erreur quant à la quantité du produit qu'ils contiennent.

## 2 MODÈLE DE CONTENANT ET PRÉSENTATION

*Article 9 de la Loi*

Les contenants doivent être fabriqués, construits ou présentés de telle manière qu'un consommateur ne peut raisonnablement être induit en erreur quant à la qualité ou à la quantité du produit qu'ils contiennent.

## 3 FORMATS NORMALISÉS

*Article 36 du Règlement*

Le Règlement prescrit des formats normalisés d'emballages pour le vin, le beurre d'arachides, le sirop de glucose et le sirop de sucre raffiné. Il est possible d'obtenir des renseignements complets sur l'étiquetage des produits alimentaires préemballés en s'adressant au bureau de l'Agence canadienne d'inspection des aliments de votre localité, ou encore au bureau principal de l'Agence situé à Ottawa au (800) 442-2342.

## COSMÉTIQUES

Les cosmétiques sont soumis aux exigences de la *Loi* et du *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* ainsi q'au *Règlement sur les cosmétiques* en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues.* Pour obtenir de plus amples renseignements concernant le *Règlement sur les cosmétiques,* veuillez vous adresser à la Bureau de la sécurité des produits de Santé Canada de votre localité ou au responsable suivant :

Chef, Section de la microbiologie et des cosmétiques
Examen de cosmétiques
Bureau de la sécurité des produits, Santé Canada
Immeuble principal de Statistique Canada, aile 1000
Pré Tunney, AP 0301B2
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
téléphone : (613) 952-9962
téléc. : (613) 952-1994

## NOURRITURE POUR ANIMAUX

Le Bureau de la concurrence est chargé de l'application de la *Loi* et du *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*, en ce qui a trait à tous les produits alimentaires pour animaux domestiques.

Toutefois, il est à noter que les fournisseurs étrangers qui exportent au Canada des produits alimentaires pour animaux domestiques contenant des produits animaux ou végétaux, sont tenus, aux termes de la *Loi sur les maladies et la protection des animaux*, qui relève de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, de produire un certificat original et officiel d'exportation zoosanitaire. Pour obtenir de plus amples renseignements ou des conseils au sujet du certificat d'exportation, les fournisseurs peuvent communiquer avec le bureau de l'ACIA de leur localité ou avec le responsable suivant :

Chef, Programmes d'importations
Section de la santé des animaux
Division de la santé des animaux et de l'élevage
Direction des produits animaux
Agence canadienne d'inspection des aliments
59, promenade Camelot
Édifice Camelot Court
Nepean (Ontario) K1A 0Y9
téléphone : (613) 225-2342
télécopieur : (613) 228-6631

Les fournisseurs sont également informés que tous les emballages destinés aux cargaisons de viandes non comestibles importées et certifiées, qui doivent subir d'autres traitements au Canada, doivent être étiquetés conformément aux exigences de la *Loi* et du *Règlement sur l'inspection des viandes*. Pour obtenir de plus amples renseignements à cet égard, vous pouvez communiquer avec le bureau d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada de votre localité ou avec le responsable suivant :

Chef, Programmes d'importation
Division des aliments d'origine animale
Direction des produits animaux
Agence canadienne d'inspection des aliments
59, promenade Camelot
Édifice Camelot Court
Nepean (Ontario) K1A 0Y9
téléphone : (613) 225-2342
télécopieur : (613) 228-6636